

**il-Ġermanja-Munich: Servizzi tat-tindif ta' bini**  
**OJ S 31/2017 14/02/2017**  
**Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt**  
**Servizzi**

**Il-baži ġuridika:**  
Direttiva 2014/24/UE

---

**Taqsim I: Awtorità kontraenti**

---

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: Landeshauptstadt München, Direktorium, Vergabestelle 1, Abteilung 5  
Indirizz postali: Birkerstraße 18  
Belt: München  
Kodiċi NUTS: DE212 München, Kreisfreie Stadt  
Kodiċi postali: 80636  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Posta elettronika: [abteilung5.vergabestelle1@muenchen.de](mailto:abteilung5.vergabestelle1@muenchen.de)  
Telefown: +49 89233-30457  
Faks: +49 89233-30478  
**Indirizz(i) tal-Internet:**  
Indirizz ewlieni: <http://www.muenchen.de>  
Indirizz tal-profil tax-xerrej: <http://www.muenchen.de/vgst1>

**I.4. Tip ta' awtorità kontraenti**

Awtorità reġjonali jew lokali

**I.5. Attività ewlenija**

Servizzi pubbliċi ġenerali

---

**Taqsim II: L-għan**

---

**II.1. L-għan tal-ksib****II.1.1. Titlu**

Elisabeth-Kohn-Straße 4, Mittelschule, Unterhalts- und Glasreinigung.  
Numru ta' referenza: 045-Elisabeth-Kohn-Str. 4-05-reu-116/2016

**II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV**

90911200 Servizzi tat-tindif ta' bini

**II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Servizzi

**II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

Werkvertrag Gebäudereinigung, Elisabeth-Kohn-Straße 4, Mittelschule, Unterhalts- und Glasreinigung.

**II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

### **II.1.7. Valur totali tal-ksib**

Valur mingħajr VAT: 0,01 EUR

## **II.2. Deskrizzjoni**

### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

90911300 Servizzi tat-tindif tat-twieqi

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE212 München, Kreisfreie Stadt  
Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: München.

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Unterhalts- und Glasreinigung in folgenden städtischen Objekten:  
Elisabeth-Kohn-Straße 4, Mittelschule  
Elisabeth-Kohn-Straße 15, Kinderkrippe  
Lissi-Kaeser-Straße 13, Haus für Kinder  
80797 München  
Reinigungsfläche Boden: 9 444 m<sup>2</sup>  
Reinigungsfläche Glas: 2 135 m<sup>2</sup>.

### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

Prezz

### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

## **Taqsimha IV: Proċedura**

---

### **IV.1. Deskrizzjoni**

#### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

#### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

#### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

#### **IV.2.1. Pubblikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura**

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2016/S 199-358684](#)

#### **IV.2.8. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sistema dinamika tax-xiri**

#### **IV.2.9. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sejħha għall-kompetizzjoni fl-għamla ta' avviż ta' informazzjoni minn qabel**

## **Taqsimha V: Għoti tal-kuntratt**

---

**Nru tal-kuntratt:** Va/5-2017

**Titlu:**

Elisabeth-Kohn-Straße 4, Mittelschule, Unterhalts- und Glasreinigung

Kuntratt/lott jingħata: iva

**V.2. Għoti tal-kuntratt**

**V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt**

10/02/2017

**V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti**

In-numru ta' offeriti li waslu: 10

Il-kuntratt ingħata lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: le

**V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur**

Isem uffiċjali: Vogt Glas- und Gebäudereinigung GmbH & Co. KG

Indirizz postali: Beethovenstraße 25

Belt: Ottobrunn

Kodiċi NUTS: DE21H München, Landkreis

Kodiċi postali: 85521

Pajjiż: Il-Ġermanja

Telefown: +49 89-36101616

Faks: +49 89-36101610

Indirizz tal-Internet: <http://www.vogt-gebaeudereinigung.de>

Il-kuntrattur huwa SME: iva

**V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott**

Valur totali tal-kuntratt/lott: 0,01 EUR

**V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar**

**Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

**VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

Der angegebene Gesamtwert der Beschaffung bzw. der Wert des Auftrages/Loses entspricht nicht dem tatsächlichen Wert der Beschaffung bzw. des Auftrages/Loses. Dieser Wert wird gemäß Artikel 50 Abs. 4 der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates und § 39 Abs. 6 VgV nicht veröffentlicht, da er unter anderem den geschäftlichen Interessen des erfolgreichen Bieters schadet und den lautereren Wettbewerb beeinträchtigt. Da es sich technisch um ein Pflichtfeld handelt, wird der Betrag 0,01 EUR eingegeben.

**VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

**VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Indirizz postali: Maximilianstraße 39

Belt: München

Kodiċi postali: 80538

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telefown: +49 892176-2411

#### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Um eine Korrektur des Vergabeverfahrens zu erreichen, kann ein Nachprüfungsverfahren bei der Vergabekammer geführt werden, solange durch den Auftraggeber ein wirksamer Zuschlag nicht erteilt ist. Ein wirksamer Zuschlag kann erst erteilt werden, nachdem der Auftraggeber die unterlegenden Bewerber/Bieter über den beabsichtigten Zuschlag gemäß § 134 GWB informiert hat und 15 Kalendertage bzw. bei Versendung der Information per Fax oder auf elektronischem Weg 10 Kalendertage vergangen sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Beanstandungen im Hinblick auf das hiesige Vergabeverfahren die Bewerber/Bieter Verstöße gegen Vergabevorschriften, die sie erkannt haben, gegenüber der Vergabestelle innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen zu rügen haben und weiterhin Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung und/oder erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, von den Bewerber/Bietern spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin zu rügen sind (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nrn. 1 bis 3 GWB), damit die Bewerber/Bieter für den Fall, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer anstreben können.

Sofern die Auftraggeberin einer Rüge in ihrem Antwortschreiben nicht abhilft, kann der betreffende Bewerber/Bieter nur innerhalb von längstens 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer einleiten (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

10/02/2017